



T.C.  
MANİSA VALİLİĞİ  
İl Millî Eğitim Müdürlüğü

Sayı : 27092994-821.05-E.4345191  
Konu : Fransızca Şiir Yarışması

01.03.2018

.....KAYMAKAMLIĞINA  
(İlçe Millî Eğitim Müdürlüğü)

İlgi : Yenilik ve Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğünün 26/02/2018 tarihli ve 4096143 sayılı yazısı.

İzmir ili Konak ilçesinde faaliyette bulunan Özel Tevfik Fikret Okulları Genel Müdürlüğünün; 2017-2018 eğitim öğretim yılında, yurt dışı ve Türkiye geneli resmî/özel Fransızca eğitim veren ve ikinci yabancı dili Fransızca olan tüm ilkökul, ortaokul, lise ve dengi okul öğrencilerine yönelik, ekli şartname esasları doğrultusunda "Ulusal ve Uluslararası Fransızca Şiir Yarışması" düzenleme talebine ilişkin ilgi yazı ve ekleri ekte gönderilmiştir.

Duyurusuna <http://yegitek.meb.gov.tr/www/yarisma-duyurulari/kategori/18> linkinden ulaşılabilecek olan söz konusu yarışmanın; Türkiye Cumhuriyeti Anayasası, Millî Eğitim Temel Kanunu ile Türk Millî Eğitiminin genel amaçlarına uygun olarak yürürlükte olan tüm yasal düzenlemelerde belirtilen ilke, esas ve amaçlara aykırılık teşkil etmeyecek şekilde, denetimleri ilgili okul ve ilçe millî eğitim müdürlükleri tarafından gerçekleştirilmek üzere, derslerin aksatılmaması kaydıyla ve gönüllülük esasına göre yapılması hususunda;

Bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

Necmettin OKUMUŞ  
Vali a.  
İl Millî Eğitim Müdür V.

Ek: İlgi yazı ve ekleri (10 sayfa)  
Etkinlik irtibat no: 0 (232) 373 71 73

DAĞITIM:  
17 İlçe Kaymakamlığına ( İlçe MEM)



T.C.  
MANİSA VALİLİĞİ  
İl Millî Eğitim Müdürlüğü

Sayı : 54613747-821.05-E.4248806  
Konu : Fransızca Şiir Yarışması

28.02.2018

TEMEL EĞİTİM ŞUBE MÜDÜRLÜĞÜNE (2)

Yenilik ve Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğünün 26/02/2018 tarihli ve 4096143 sayılı yazısı gereği Özel Öğretim Kurumları Genel Müdürlüğünden alınan ilgi yazıda, "Ulusal ve Uluslararası Fransızca Şiir Yarışması" etkinliğinin duyurulması talebine ilişkin ilgi yazı ve ekleri yazımız ekinde sunulmuştur.

Bilgilerinizi arz ederim.

Fevzi YÜKSEL  
Müdür Yardımcısı

Ek :  
Bakanlığın yazısı



T.C.  
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI  
Yenilik ve Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü

Sayı : 88013337-821.05-E.4096143  
Konu : Fransızca Şiir Yarışması

26.02.2018

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : Özel Öğretim Kurumları Genel Müdürlüğünün 20/02/2018 tarihli ve 36077160-405.01-E.3640972 sayılı yazısı.

Özel Öğretim Kurumları Genel Müdürlüğünden alınan ilgi yazıda, İzmir ili Konak ilçesinde faaliyette bulunan Özel Tefvik Fikret Okulları Genel Müdürlüğünün; 2017-2018 eğitim öğretim yılında, yurt dışı ve Türkiye geneli resmî/özel Fransızca eğitim veren ve ikinci yabancı dili Fransızca olan tüm ilkökul, ortaokul, lise ve dengi okul öğrencilerine yönelik, ekli şartname esasları doğrultusunda "Ulusal ve Uluslararası Fransızca Şiir Yarışması" düzenleme talebi bildirilmiştir.

Duyurusuna <http://yegitek.meb.gov.tr/www/yarisma-duyurulari/kategori/18> linkinden ulaşılabilecek olan söz konusu yarışmanın; Türkiye Cumhuriyeti Anayasası, Millî Eğitim Temel Kanunu ile Türk Millî Eğitiminin genel amaçlarına uygun olarak yürürlükte olan tüm yasal düzenlemelerde belirtilen hüküm, esas ve amaçlara aykırılık teşkil etmeyecek şekilde, denetimleri ilgili okul, ilçe/il millî eğitim müdürlükleri tarafından gerçekleştirilmek üzere, derslerin aksatılmaması ve gönüllülük esasına göre yapılması kaydıyla Türkiye ve yurt dışındaki hedef kitle okullara duyurulması hususunda bilgilerinizi ve gereğini arz/rica ederim.

Gürhan ÇİÇEK  
Bakan a.  
Genel Müdür V.

Ek: İlgi yazı ve ekleri (9 sayfa)  
Etkinlik irtibat no: 0 (232) 373 71 73

Dağıtım:

Gereği:

AB Dış İlişkiler Genel Müdürlüğüne  
Yüksek Öğretim ve Yurt Dışı Eğitim  
Genel Müdürlüğüne  
B Planı

Bilgi:

Temel Eğitim Genel Müdürlüğüne  
Ortaöğretim Genel Müdürlüğüne  
Din Öğretimi Genel Müdürlüğüne  
Meslekî ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne  
Özel Öğretim Kurumları Genel Müdürlüğüne  
Özel Eğit. ve Rehb. Hizm. Genel Müdürlüğüne



T.C.  
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI  
Özel Öğretim Kurumları Genel Müdürlüğü

Sayı : 36077160-405.01-E.3640972  
Konu : Şiir Yarışması

20.02.2018

YENİLİK VE EĞİTİM TEKNOLOJİLERİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE

İlgi : a) İzmir Valiliği İl Millî Eğitim Müdürlüğü'nün 20/02/2018 tarihli ve 3571577 sayılı yazısı,  
b) 22/08/2017 tarihli ve 12607291 (2017/25) sayılı Genelge.

İzmir ili Konak ilçesinde faaliyet gösteren Özel Tevfik Fikret Okulları tarafından; 26 Şubat-26 Mart 2018 tarihleri arasında resmi/özel Fransızca eğitim veren ve 2. yabancı dili Fransızca olan tüm ilkokul, ortaokul ve lise öğrencilerine yönelik düzenlemek istedikleri Ulusal ve Uluslararası Şiir Yarışması talepli ilgi (a) yazı ekte sunulmuştur.

Söz konusu etkinliğin düzenlenmesinin ilgi (b) Genelge çerçevesinde Genel Müdürlüğünüzce değerlendirilmesi hususunda;

Bilgilerinizi ve gereğini arz ederim.

Hasan ÖZTÜRK  
Daire Başkanı V.

Ek: İlgi (a) Yazı Eki.





T.C.  
İZMİR VALİLİĞİ  
İl Millî Eğitim Müdürlüğü

Sayı : 81973927-405.01-E.3571577  
Konu : Şiir Yarışması

20.02.2018

MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞINA  
(Özel Öğretim Kurumları Genel Müdürlüğü)

İlgi: Konak İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü'nün 16/02/2018 tarih ve 3405583 sayılı yazısı.

İlimiz Konak İlçesinde faaliyet gösteren Özel Tevfik Fikret Okulları Müdürlüğü tarafından; 26 Şubat-26 Mart 2018 tarihleri arasında resmi/özel Fransızca eğitim veren ve 2. yabancı dili Fransızca olan tüm ilkokul, ortaokul ve lise öğrencilerine yönelik düzenlemek istedikleri Ulusal ve Uluslararası Şiir Yarışmasına ait belgeler yazımız ekinde sunulmuştur.

Gereğini bilgilerinize arz ederim.

Ömer YAHŞI  
Vali a.  
Milli Eğitim Müdürü

Ek : İlgi yazı ve ekleri (8 sayfa)

Adres: Fevzipaşa Mah. 452 Sokak No:15 Kat:2 Oda:241-242  
Konak  
Elektronik Ağ: <https://izmir.gov.tr>  
e-posta: [ozelogretim35\\_3@meb.gov.tr](mailto:ozelogretim35_3@meb.gov.tr)

Bilgi için: Hakan DOĞAN V.H.K.İ

Tel: 0 (232) 280 35 70  
Faks: 0 (232) 280 38 44

Bu evrak güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. <https://evraksorgu.meb.gov.tr> adresinden cac5-ad29-302f-9793-2b18 kodu ile teyit edilebilir.



T.C.  
KONAK KAYMAKAMLIĞI  
İzmir Özel Tefvik Fikret Okulları  
Genel Müdürlüğü



K.KODU : 99946041 – 99912185  
99911589 – 99952264

Sayı : 99946041-310-163  
Konu : Şiir Yarışması.

16/02/2018

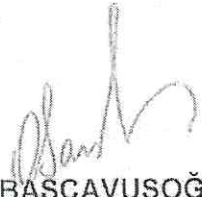
İLÇE MİLLİ EĞİTİM MÜDÜRLÜĞÜNE  
(Özel Öğretim Bölümü)  
KONAK

İlgi : 09/02/2018 tarihli ve 144 sayılı yazımız.

26 Şubat - 26 Mart 2018 tarihleri arasında Fransızca eğitim veren tüm özel/resmi ilkokul-ortaokul-lise öğrencilerine ve 2. Yabancı Dili Fransızca olan okul öğrencilerine yönelik olarak, yabancı dil öğrenimini desteklemek ve etkin kullanımını sağlamak amacıyla "Ulusal ve Uluslararası Fransızca Şiir Yarışması" düzenlemek istiyoruz.

Konu ile ilgili yazımız daha önce tarafınıza gönderilmiş ancak ayse.meb.gov.tr adresinden ön başvuru işlemi yapılması gerektiğinden ve şartnamede değişiklik olduğundan belgeler tekrar ilişikte sunulmuştur.

Gerekli izin verilmesi hususunu bilgilerinize arz ederim.

  
Ayşe BAŞCAVUŞOĞLU  
Okullar Genel Müdürü

**EKLER :**

- 1 Adet Yarışma Şartnamesi
- Ön Başvuru Formu



T.C.  
KONAK KAYMAKAMLIĞI  
İzmir Özel Tevfik Fikret Okulları Genel  
Müdürlüğü



## ULUSAL VE ULUSLARARASI FRANSIZCA ŞİİR YARIŞMASI ŞARTNAMESİ

1)PROJENİN ADI: Fransızca eğitim veren tüm özel/resmi ilkokul-ortaokul-liseler arasında düzenlenecek Ulusal ve Uluslararası Fransızca Şiir Yarışması

2)SÜRESİ: Yarışma Başvuru Tarihi : 26 Şubat 2018 - 26 Mart 2018  
Yarışma Sonuçlarının Duyurulması : 20 Nisan 2018  
Ödüllerin Verilmesi : 26 Nisan 2018

3)ALANI: Türkiye ve tüm Dünya Ülkeleri Geneli

4)HEDEF GRUBU: İlkokul-Ortaokul-Lise Fransızca yabancı dil ağırlıklı eğitim yapan okul ve 2. Yabancı Dili Fransızca olan okul öğrencileri

5)AMACI: Fransızca öğrenmiş öğrencilere yönelik yabancı dil öğrenimini desteklemek ve etkin kullanımını sağlamak

### 6)UYGULAMAYA İLİŞKİN AÇIKLAMALAR

a)Öğrenciler tarafından hazırlanmış olan " ve yarın? " temalı eserler [Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr](mailto:Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr) adresine teslim edilecektir.

b)Yarışmaya katılım koşulları <http://quelques-grammes-de-poesie.webnode.fr> adresinde yayımlanmaktadır.

c) Yarışmaya katılan öğrenciler eserlerini hazırlarken bir başka eserden alıntı yapması veya özel öğretmen ve kurumlardan (Etüt ve Özel Eğitim Merkezleri, Bilim Sanat Merkezleri vb.)destek aldığı tespit edilmesi halinde değerlendirmeye alınmayacaktır.

### 7)YARIŞMA ŞARTLARI:

1. Gönderilen ürünler orijinal olmalıdır
2. Katılımcılar ürünlerini(eserlerini) [Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr](mailto:Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr) adresine adını, soyadını, sınıfını ve bağlı olduğu kurumu belirterek pdf ya da jpg dosya şeklinde göndermelidirler
3. İlkokul kategorisinde yarışmaya katılan öğrencilerin ürünleri en az 15 kelimedden Ortaokul kategorisinde yarışmaya katılan öğrencilerin ürünleri en az 25 kelimedden Lise kategorisinde yarışmaya katılan öğrencilerin ürünleri ise en az 35 kelimedden oluşmalı ve tema ile ilişkili olmalıdır.
4. Değerlendirme kriterleri aşağıdaki gibidir:  
Resim ve şiirin ilişkisi  
Söz sanatları (benzetme, kişileştirme, asonans, aliterasyon, konuşurma, mecaz, abartma vb.)  
Estetik değer (ürün, eser duygu uyandırıyor mu?)
5. Jüri eserleri değerlendirecek olup kararını 20 Nisan 2018 tarihinde sonuçlar açıklanacaktır. Her kategoride 3 eser başarılı olacaktır.
6. Başarı kazanan katılımcılara Fransızca şiir ödülleri (kitap,ed) resmi olarak 26 Nisan 2018 Perşembe günü saat 18.00'de İzmir Fransız Kültür Merkezi salonunda verilecektir.
7. Jüri üyeleri: APFİZ Sorumlusu-Elisabeth DURMUŞ, Fransızca Öğretmeni-Hélène OLYMPIE, Fransız Kültür Merkezi Kurslar Müdürü-Güzin BOZDUMAN
8. Tüm katılımcılara katılım sertifikası verilecek olup 1.lik,2.lik ve 3. Lük ödüllü alanlar ayrıca teşekkür belgesi alacaklardır.



T.C.  
KONAK KAYMAKAMLIĞI  
İzmir Özel Tefik Fikret Okulları Genel  
Müdürlüğü



8) ÖDÜLLER:

Örgün Eğitim İlkokul Kategorisi

- 1.lik ödülü 3 Fransızca şiir kitabı ve /veya cd
- 2.lik ödülü 2 Fransızca şiir kitabı ve /veya cd
- 3.lik ödülü 1 Fransızca şiir kitabı ve /veya cd

Örgün Eğitim Ortaokul Kategorisi

- 1.lik ödülü 3 Fransızca şiir kitabı ve /veya cd
- 2.lik ödülü 2 Fransızca şiir kitabı ve /veya cd
- 3.lik ödülü 1 Fransızca şiir kitabı ve /veya cd

Örgün Eğitim Lise Kategorisi

- 1.lik ödülü 3 Fransızca şiir kitabı ve /veya cd
- 2.lik ödülü 2 Fransızca şiir kitabı ve /veya cd
- 3.lik ödülü 1 Fransızca şiir kitabı ve /veya cd





**T.C.**  
**KONAK KAYMAKLIĞI**  
**İzmir Özel Tevfik Fikret Okulları Genel**  
**Müdürlüğü**



**RÈGLEMENT DU CONCOURS INTERNATIONAL DE POÉSIE**

**Art. 1**

**Nom du projet:** Concours International de Poésie en Français adressé à tous les établissements qui dispensent un enseignement en français (primaire, collège, lycée)

**Art. 2**

**Durée du projet:**

Dates de candidature : 26 Février 2018 - 26 Mars 2018  
Communication des résultats : 20 Avril 2018  
Remise des prix : 25 Avril 2018

**Art. 3**

**Échelle de diffusion du concours:**

Nationale et internationale

**Art. 4**

**Niveaux destinés:**

Primaire-Collège-Lycée (Établissements où le français est première ou seconde langue étrangère)

**Art. 5**

**Objectif:**

Soutenir l'apprentissage et la pratique de la langue française chez les élèves qui apprennent cette langue.

**Art. 6**

**Informations complémentaires:**

- a) Les candidats doivent envoyer leur production à l'adresse suivante :  
[Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr](mailto:Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr)
- b) Vous pouvez trouver les conditions du concours à l'adresse: <http://quelques-grammes-de-poesie.webnode.fr>
- c) Les productions doivent être originales, les emprunts, les aides d'enseignants, de formateurs dans des ateliers sont interdits.

**Art. 7**

**Le règlement:**

1. Les productions envoyées doivent être des originaux.
2. Les productions doivent être envoyées sous forme de photos en précisant le nom, le prénom, l'âge, l'adresse, l'établissement, à l'adresse [Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr](mailto:Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr).
3. Les productions doivent comporter un minimum de mots et une illustration.

Catégorie primaire : minimum de 15 mots

Catégorie collège : minimum de 25 mots

Catégorie lycée : minimum de 35 mots

4. Les critères observés pour le choix des vainqueurs seront les suivants :



**T.C.**  
**KONAK KAYMAKAMLIĞI**  
**İzmir Özel Tevfik Fikret Okulları Genel**  
**Müdürlüğü**



- cohésion texte/image
- jeux de langue (sonorité, figure de style, sens et forme, allitérations,...)
- correction de la langue
- esthétique (l'œuvre suscite-t-elle l'émotion ? ) à raison de 5 points par critères.

La production sera donc notée sur 20 points

5. Le jury examinera les productions et donnera son verdict le 20 avril: il désignera 3 vainqueurs par catégories et communiquera leur nom à l'organisateur du concours. Le jury attribuera une note à chaque production et la communiquera à l'équipe organisatrice qui la transmettra à tous les participants. Tous les participants recevront une attestation de participation.
6. Les vainqueurs seront rendus publics courant avril et les prix seront décernés officiellement lors d'une soirée poésie organisée à l'Institut Français le mercredi 25 Avril 2018 à 18h00. Les gagnants auront alors l'occasion de présenter leur poésie et de recevoir leur prix. Ceux qui n'habitent pas à Izmir recevront leur prix par voie postale. Il leur sera demandé un représentation vidéo de leur œuvre que nous projetterons lors de la soirée poésie.
7. Le jury est composé de :  
Elisabeth DURMUŞ-APFİZ  
Hélène OLYMPE – Professeur de français,  
Güzin BOZDUMAN – Directrice des cours à l'Institut Français
8. Tous les participants recevront une attestation de participation.

**Art. 8**

**Les prix:**

**Catégorie primaire**

- 1er prix 3 recueils de poésie en français et/ou CD
- 2ème prix 2 recueils de poésie en français et/ou CD
- 3ème prix 1 recueils de poésie en français et/ou CD

**Catégorie collège**

- 1er prix 3 recueils de poésie en français et/ou CD
- 2ème prix 2 recueils de poésie en français et/ou CD
- 3ème prix 1 recueils de poésie en français et/ou CD

**Catégorie lycée**

- 1er prix 3 recueils de poésie en français et/ou CD
- 2ème prix 2 recueils de poésie en français et/ou CD
- 3ème prix 1 recueils de poésie en français et/ou CD





**T.C.**  
**KONAK KAYMAKAMLIĞI**  
**İzmir Özel Tefik Fikret Okulları Genel**  
**Müdürlüğü**



**AGREEMENT OF NATIONAL AND INTERNATIONAL COMPETITION OF POEM IN FRENCH**

1) **THE NAME OF THE PROJECT:** Competition of Poem in the language of French which will be held among all the private and government Primary-Secondary and High Schools which gives French education.

2) **DATE:** Application Date : 26 February 2018 - 26 March 2018  
Announcement of the Results : 20 April 2018  
Awards will be given : 26 April 2018

3) **REGION:** Turkey and All Countries Worldwide

4) **TARGET GROUP:** Primary-Secondary-High Schools which give education predominantly in the language of French and students who study in a school which teaches French as a second foreign language.

5) **AIM:** To encourage students who have learnt French and to provide the effective use of the language.

6) **EXPLANATIONS REGARDING THE APPLICATION**

a) Works which are prepared by the students themselves under the theme of 'And Tomorrow?' will be delivered to [Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr](mailto:Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr)

b) Conditions of Participation will be published on <http://quelques-grammes-de-poesie.webnode.fr>

c) Works of the students who plagiarised or who got help from a teacher or a foundation (Study Centers, Art and Science Centers etc.) won't be evaluated in case these situations are detected.

7) **REQUIREMENTS OF THE COMPETITION:**

1. Works that are sent has to be original.
2. Participants has to send their works to [Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr](mailto:Tflpoesie.2018@tfl.k12.tr) by stating their name, surname, class and the name of their school as a pdf or jpg file. Works under the category of Primary Schools should consist at least 15 words, works under the category of Secondary Schools should consist at least 25 words and works under the category of High Schools should consist at least 35 words and all these works should be related to the theme.
3. Evaluation Criteria are as follows:  
Interrelation of Art and Poem  
Figures of Speech (the art of analogy, personification, assonance, alliteration, the art of breaking, metaphor, exaggeration etc.) Aesthetic Value ( Does the work awaken a feeling in someone?)
4. The jury will evaluate the works and announce the results on 20 February 2018.  
3 of the works will be successful in each category.
5. Prizes (book, CD) will officially be given to the participants on 26 April 2018 at 18.00 at Izmir Fransız Kültür Merkezi.
6. Jury members: Supervisor of APFİZ-Elisabeth DURMUŞ, French Language Teacher-Hélène OLYMPE, Course Director of Fransız Kültür Merkezi-Güzin BOZDUMAN
7. All the participants will be given a Certificate of Participation and the students who had the 1st, 2nd and the 3rd prize will also be given the Certificate of Appreciation.



T.C.  
KONAK KAYMAKAMLIĞI  
İzmir Özel Tevfik Fikret Okulları Genel  
Müdürlüğü



8)PRIZES:

**Formal Education Primary School Category**

- 1st Prize 3 Poem books in French and/or CD  
2nd Prize 2 Poem books in French and/or CD  
3rd Prize 1 Poem book in French and/or CD

**Formal Education Secondary School Category**

- 1st Prize 3 Poem books in French and/or CD  
2nd Prize 2 Poem books in French and/or CD  
3rd Prize 1 Poem book in French and/or CD

**Formal Education High School Category**

- 1st Prize 3 Poem books in French and/or CD  
2nd Prize 2 Poem books in French and/or CD  
3rd Prize 1 Poem book in French and/or CD